

CATULL

Lesbia – Zyklus

c. 92

Lesbia mi dicit semper male nec tacet umquam

de me: Lesbia me dispeream nisi amat.

Quo signo ? Quia sunt totidem mea: deprecor illam

assidue, verum dispeream, nisi amo.

Übersetzungshilfen :

mi dicit ... male

dispeream

quo signo

totidem

mea

deprecari

verum

sie beschimpft mich

ich will sterben (Beteuerungsformel)

woran das das erkenne

ebenso viele

erg. signa Zeichen, Indizien,

Symptome bei mir

verwünschen

hier: in Wahrheit aber